Course title	**Arabic Literature during Islamic and Umayyad Period**
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a. Existing course without changes
Course code	**MAARBC-550**
Semester	M.A.II Semester
Number of credits	4
Maximum intake	20 on Merit basis
Day/Time	Monday to Thursday / 9:00 AM to 10:00 AM
Name of the teacher/s	Prof Muzaffar Alam
Course description	This course explores the rich and transformative period of Classical Arabic literature during the early Islamic and Umayyad eras (571–750 CE). It covers the evolution of various literary forms: poetry, prose, linguistics and literary criticism, emphasizing the cultural and literary developments in Arabic language. Students will study prominent poets like *al-Khansa, Hassan bin-Thabit* and the transition from *Jahiliyyah* (pre-Islamic) themes to Islamic and then into *Umayyad* themes. The course also highlights the influence of the Umayyad caliphs in fostering a flourishing literary culture, focusing on court poetry, satirical verse, and theological prose. Through critical analysis, students will appreciate the enduring impact of this period on Arabic literary traditions. It facilitates the study of primary sources in the Arabic language, which are essential for every learner striving to achieve proficiency in Arabic language and literature. **By the end of the course, the students will have:** **PO1**: gain advanced knowledge of Arabic language, literature, culture, civilization, history, society, customs and traditions **PO3**: develop in-depth knowledge of Arabic learning-teaching and to keep abreast with the transformation taking place in the domain of Arabic **PO4**: apprise with cognitive skills through the reading of literary texts pertaining to various literary genres **PO10**: discharge professional responsibilities as educator, researcher, translator, interpreter and other academic spheres with confidence and accuracy

Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Three Internal Test :40% End-semester written and oral Exam:60%
Reading list	شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي العصر الإسلامي، دار المعارف مصر شوقي ضيف، (1952) التطور والتجديد في الشعر الأموي، دار المعارف مصر حسن زيات، تاريخ الأدب العربي، دار النهضة مصر حنا فاخوري، تاريخ الأدب العربي، بيروت. • Beeston AFL, Johnstone TM, Serjeant RB, Smith GR, eds. *Arabic Literature to the End of the Umayyad Period*. Cambridge University Press; 1983. • Allen, Roger (2005) [1998]. *The Arabic Literary Heritage: The Development of its Genres and Criticism*. New York

Course title	**Rhetoric / Prosody**
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	a.Existing course without changes
Course code	**MAARBC-560**
Semester	M.A. II Semester
Number of credits	4
Maximum intake	20 on the basis of merit
Day / Time	Monday to Thursday / 10:00 to 11.00 AM
Name of the teacher/s	Prof. Syed Rashid Naseem
Course description	Rhetoric and Prosody are two fundamental elements of language that shape how we communicate with others. Arabic language is more nuanced in this matter. After completing Rhetoric section of this course, the learner can use Arabic to persuade, inform and entertains the audience in daily life, and after completing Prosody section of this course, the learner can get familiar with Arabic poetry and gain an understanding of it. **By the end of the course, the students will have:** **PO1**: gain advanced knowledge of Arabic language, literature, culture, civilization, history, society, customs and traditions

	PO3: develop in-depth knowledge of Arabic learning-teaching and to keep abreast with the transformation taking place in the domain of Arabic **PO7**: aware of linguistic nuances at the primary level **PO9**: communicate effectively in written and oral formats at National and International levels
Course delivery	Lecture/Discussion/collaboration
Evaluation scheme	3 written internal tests will be conducted. At the end of the semester written and oral exams will be conducted.
Reading list	1: البلاغة الواضحة : لعلي الجازم ومصطفى أمين 2: مفتاح العلوم : للسكاكي 3: جواهر البلاغة : للهاشمي 4:علوم البلاغة : لمصطفى المراغي

Course title	**Journalistic Translation**
Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.)	b. Existing course without changes
Course code	**MAARBC-570**
Semester	M.A. VI Semester
Number of credits	4
Maximum intake	20 on the merit basis
Day/Time	Monday to Thursday / 12:00 PM to 01:00 PM
Name of the teacher/s	Dr. Syed Muhammad ul Hashmi
Course description	This course highlights the significance of journalistic translation in bridging cultural and linguistic gaps, enabling accurate communication of news and ideas between Arabic and English-speaking. This course is designed to teach the advanced level of translation. Journalistic translation shall include multiple domains for translation including media, communication, professional and technical. Moreover, this course opens pathways to professional

	opportunities in media, international organizations, and diplomatic services, where accurate and nuanced translation is crucial for effective communication and representation. Hence, to secure a bright future and career in Arabic language, equipping with such a professional skills is a need of time which helps the students to develop their proficiency of translation of Modern Standard Arabic (MSA) to English and visa-verse as well. Course outcomes By the end of the course, the students will have: PO6: translate Arabic writings into English, Indian languages and vice versa PO10: discharge professional responsibilities as educator, researcher, translator, interpreter and other academic spheres with confidence and accuracy. PO11: meet the growing needs and requirements of the corporate sector
Course delivery	Lecture/Seminar/Experiential learning (highlight the portion in the course description that lends itself to these)
Evaluation scheme	Internal (modes of evaluation): End-semester (mode of evaluation): *Please note that open-book examination is permissible only for coursesoffered as part of MA programs and subject to approval by the Head of the Department/Dean of the School concerned
Reading list	اللغة العربية الوظيفية (professional Arabic Language) منهج الترجمة (الإنجليزية – العربية) تاليف الدكتور معين الاعظمي • Dickins, J., Hervey, S. G. J., & Higgins, I. (2002). *Thinking Arabic Translation: Tutor's Handbook: A Course in Translation Method: Arabic to English*. • Husni, R., & Newman, D. L. (2015). *Arabic–English–Arabic Translation Issues and Strategies*. Routledge Publications. • Lahlali, E. M., & Abu Hatab, W. (2014). *Advanced English-Arabic Translation: A Practical Guide*. Edinburgh University Press. Any book/research paper/online source related to the subject.